

## Tito

Mamabũinore soyũiyebu Pablo b́acu ñi toivaicõjeiye báquede paperaýocare Tito b́acũre. Pablo b́acu judíovacacu b́acũvacari, Jesús ñi yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimũ marejaquémavũ, soyũcũyũ ñi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne jũ abe boje ñi soyũiyede. Lucas b́acu soyũrejaquemavũ Pablo b́acũi borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31. Pablo b́acu soyũrejaquemavũ Tito b́acũi borore ñi paperaýoçaque ñi toivaicõjeiye báquede úre toivacaipõescũ b́acũre Galacia ãmicũrijoborõcavũre aru yóbocayochaque Corinto ãmicũriĩmarocavũre, aru yóbocayochaque Timoteo b́acũre máre. Javede toivaicõjenejaquemavũ areyoca onçe paiyoca ñi paperaýoca cãriyocare Majeracu Jũmenijicũi yávaiye mamaene soyũitucubo jívũi. Diyocare toivaicõjeiquiye jipojĩcai toivaicõjenejaquemavũ mamayoca ñi paperaýocare Timoteo b́acũre. Pablo b́acu soyũrejaquemavũ úre toivacaipõescũ b́acũre aipe ñi toivacaquiye báquede diyocare. Toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũ b́acarõre 63 d.C. Majidivũ ne dáriaiyere, cãrejaquemavũ Macedonia ãmicũrijoborõi ñi toivaicõjeiyede diyocare.

Diyochaque Pablo b́acu soyũrejaquemavũ Tito b́acũre aipe ðaiye jaũrõre Jesúre jũ aivũre cor-eipõevare (1:5-9). Majide ðarejaquemavũ ñ mácũre aipe bueiye jaũrõre Creta ãmicũrijavũcavũre (2:1-15, 3:8) aru aipe ðaiye jaũrõre Jesúre jũ aipõevare

(1:10-16, 3:1-2, 9-11, 14). Ārure đarejaquemavņ ũ mácure Jesús ũi yávaiye méne (1:1-3, 3:3-7). Ɔ mácure apevure cađateicōjēni, daicōjēnejaquemavņ ũi yebai (3:12-13).

*Pablo ũi meaicōjeino Titore*

*(2 Co 8.23; Gá 2.3; 2 Ti 4.10)*

<sup>1</sup> Yņ, Pablo, toivaicōjeivņ apecure iyoca papeyocare mņre. Jņmenijicņre memecayubu yņ. Aru Jesucristo ũi yávaiye méne beoři coyicōjeimaracacubu yņ máre. Nóre đayubu, Jņmenijicņi beoimara mácavņ ne jņ arājiyere ayņ Jesús ũi yávaiye méne aru ne majinajiyere ayņ caiye iye bueiyeđe jāvene aipe đarī Jņmenijicņ ıcņre pōeva ne đaiyeđe. <sup>2</sup> Maja Jesúre jņ aipōeva napini coreivņbu Jņmenijicņ jícņyre jāravņ cūimėjāravņ baquinóre majare. Javeđe, ijāravņ báquiye jipocai, Jņmenijicņ arejaquemavņ jícņyņ pōevare jāravņ cūimėjāravņ baquinóre. Aru Jņmenijicņ borocņbecņbe cainņmņa. Que baru đacņyame yóre ũi aiye báquepedeca. <sup>3</sup> Aru Jņmenijicņi beoijāravņ bácarōre coyicōjēnejaquemavņ ũi yávaiye méne, coreóvare đacņyņ dieđe majare. Aru yávacarī Jņmenijicņi ereimņtu, soyņcņyņ ũi yávaiye méne. Que baru Jņmenijicņ, majare meadıpōecņ, yņre coyicōjēnejaquemavņ pōevare dieđe. <sup>4</sup> Mņ, Tito, yņ toivaicōjeivņ diyoca papeyocare mņre. Jāve jímacņre ráyubu mņ, maje jņ aiye boje Jesúre cūinátņrņra. Majeracņ Jņmenijicņ, maje jabocņ Jesucristomaque, mearo đacajacņři mņre bojecņbeda ũi me boje. Aru torojņři cņre đajacņři mņre cārijimecņva.

*Tito ñi memecaino Cretacavure  
(1 Ti 3.2-7)*

<sup>5</sup> Yñ dajocasacñ mñre nore, Creta ãmicarijiañi, mi ðaquiyepe ayñ caiye iye ðaiye bñojabede cãreja ina nõcavñ Jesúre jñ aipõevare. Que baru ñmaroa coapa epejacñ mñ ina Jesúre jñ aivñre coreipõevare yóre ji cõjeiye báquepe mñre. <sup>6</sup> Ácñ põescñ mi epeimñ macñyüre, coresñyüre Jesúre jñ aipõevare, ðaiye jañvñ úre cainñmña yóre põeva “Ãmesñbe ñai”, ne boro coyñrĩ añaivñ bñojabenajiyere aiye ñi borore. Aru ðaiye jañvñ úre cainñmña yóre põeva ne jãðovamenajiyere aiye ñi ãmeina teiyede. Jañvñ úre máre ñi cñvaquiyepe jímarepaco cñinácora. Jañvñ mamarare máre ne jñ aiye Jesúre. Aru jañvñ ne ðaiye cainñmña yóre põeva “Ãmenamu na”, aru “Ne bñcñvare jñ abema na”, ne boro coyñrĩ añaivñ bñojabenajiyere aiye ne borore. <sup>7</sup> Ñai Jesúre jñ aipõevare coreipõescñ Jñmenijicñre memecayñbe. Que baru põeva boro coyñrĩ añaivñ bñojabejarãri úre. Jaboteiyñbejacñrĩ járiabescñva arevñre. Aru jñjecñbejacñrĩ. Ñcñmejascñrĩ pacotede ðaiyede. Ññamateiyñbejacñrĩ. Aru vorĩ eabejacñrĩ tãutñrãre ãmei dáriaiyeque máre. <sup>8</sup> Quénora jañvñ úre ñi copñ etarĩ jascoyñiye me ina curãdaivñre. Aru mearo ðacaiyñe jañvñ úre arevñre cainñmña. Ðaiye jañvñ úre majiéque. Mearo ðaiye jañvñ úre Jñmenijicñi jãinoi. Jñmenijicñre cñinácñra memecaiye jañvñ úre. Aru ñi bajure cñrĩ majié jañvñ úre máre. <sup>9</sup> Jañvñ úre ñi jñ aiye jãve iye Jñmenijicñi yávaiyede jãvene, ne bueiye báquede úre, ñi cadateni bñojaquiyepe aiye arevñre ne buenajiyede iye

bueiyede jāvene, ne jāđovari buojarājiyere aiye ina Jūmenijicūi yāvaiye mēne maucvarivare ne āmeina đaiyede.

<sup>10</sup> Que baru obedivū pōeva cūrivū, ye jāpiabema. Quénora đaivūbu yópe ne baju ęđpe. Coyūivūbu ũbenina. Que baru ne coyūino bojecūbevū caivū jāpiaivare náre. Aru jūjovaiivūbu pōevare máre. Judíova obedivū náre paivū cūma. Buede cuivūbu, yópe arī: “Ūmūva Jesúre ju airđevacavū ne cajede buraicđjeiye jačvū náre coapa”, are cuivubu na.

<sup>11</sup> Bueivūbu na yópe bueiye jaubepe náre, āmei dāpiayequē vorī earājivū pōeva ne tātūrare. Que đarī cārijovaiivūbu apedāmia cūramiacavare, ne dajocarājiyere aivū Jūmenijicūi yāvaiye mēne. Que baru bi aicđjejacū mū náre. <sup>12</sup> Cūinácū cācoé namūđpđescū Creta āmicūrijiaivūcacū bācū arejaquemavū űi joborđsavūā: “Cretacavū borocūrivūbu cainūmū. Āimara jijecūrivūpe paivūbu. Múivūbu. Aru jūracūrivūbu máre”. Que arejaquemavū ű mácū.

<sup>13-14</sup> Aru ne borore coyūrejaquemavū jāvene. Que baru majicajacū paredca ina bueivūre yāvaiyede jāve āmene, jāđovacūyū náre ne āmeina đaiyede, ne coreóvarājiyere ayū bueiyede jāvene, aru ne jāpiarī adabenajiyere ayū ina judíovai coyūiye báquede, aru ne jāpiarī adabenajiyere ayū ina pōeva dajocaivū bācavū yāvaiyede jāvene ne đaicđjeiyede máre. <sup>15</sup> Pōeva “Voropatebevū yū”, ne arī dāpiaru, caino ne đaino máre mearotamu. Ūbenita pōeva “Voropateivū yū”, ne arī dāpiaru, aru ne ju abedu Jesúre máre, caino ne đaino máre āmenotamu. Quénora dāpiadama na āmeno matūiye.

Que baru “Boropateivᵐ yᵐ”, aiye jaᵐvᵐ náre cainᵐmᵐa. Que teni ne ãmeina ðaiyede chĩomenama na. <sup>16</sup> Yópe arĩ, “Jãmenijicᵐre coreóvaivᵐbu ñᵐja”, ᵐbenina aivᵐbu na. ᵐbenita ne ðaiyeque jãḍovaivᵐbu coreóvabevᵐre Jãmenijicᵐre. ãmena bajubu na Jãmenijicᵐi jãinore. Aru járiabeni jᵐ abevᵐbu ére. Que baru ye mearo ðaiye majibema na.

## 2

*Pablo ãi coyᵐino Titore bueiye méne*

*(Mt 20.28; Mr 10.45; Gá 1.4; 1 Ti 2.6; 1 P 2.9; 2 P 1.1)*

<sup>1</sup> ᵐbenita múcarᵓravᵐ coyᵐjacᵐ pḍevare iye bueiyede jãvene. <sup>2</sup> Ina ᵐmᵐva bᵐcᵐva corejarãri me ne ðaiyede. Aru ðajarãri yópe pḍeva ne puedaimarape. Ðajarãri majiéque. Jᵐ ajarãri parᵐrḍoreca iye bueiyede jãvene. Jãmenijicᵐre ᵐjarãri aru pḍevare máre. Aru napijarari ne ñãjiyede máre. <sup>3</sup> Quédeca ina nomiva bᵐcᵐrḍomiva ðajarãri yópe nomiva Jãmenijicᵐre jᵐ aivᵐre. Yávabejarãri borocᵐede arevᵐi borore. Aru ũcumejarari na pᵐ ne pacotede ðaiyeta. Quéhora jãḍovajarari arevᵐre mearo ðaiyede ne baju ðaiyeque. <sup>4</sup> Que teni majide ðajarãri ina nomiva bojᵐrḍomivare aipe ðaiye jaᵐrḍore, ne ᵐrãjiyere aivᵐ némarapacᵐva aru némarare máre. <sup>5</sup> Majide ðajarãri náre aipe ðaiye jaᵐrḍore, ne ðarãjiyere aivᵐ majiéque, aru ne ðabenajiyere aivᵐ ãmenore, ne memenajiyere aivᵐ me ne cᵓramiai, ne cadatenajiyere aivᵐ arevᵐre, aru ne jᵐ arãjiyere aivᵐ torojᵐrivᵐ némarapacᵐre. Que ðaiye jaᵐvᵐ

náre pōeva ne ãmeina yávabenajiyere aivᵛ Jesús ñi yávaiye méne.

<sup>6</sup> Quédeca coyᵛjacᵛ parurōreca ina ñmᵛva bojᵛvure, ne ðarājiyere ayᵛ majiéque máre. <sup>7</sup> Jáðovajacᵛ náre cainᵛmᵛa mi baju mearo ðaiyeque aipe ðaiye jaúrōre náre. Mi bueiyede náre buejacᵛ caiye iye yávaiyede jávene. Ñrumetebejacᵛ aru oatᵛvabejacᵛ arejĩene. Que baru mi bueiye bajadéni nurié cainᵛmᵛa. Aru buejacᵛ ina mᵛre jápiaivᵛ ne pueðarājiyere ayᵛ mᵛre aru mi bueiyede máre. <sup>8</sup> Coyᵛjacᵛ náre iye yávaiyede jávene, pōeva “Ñmecube ñai”, aru “Ñmene buebi ñ”, ne arĩ bᵛojabenajiyere ayᵛ. Que teni arevᵛ maucᵛvarivᵛ baru maje bueiyede, cᵛyoje tenajarama, ne boro coyᵛrĩ aðarĩ bᵛojabe boje majare.

<sup>9</sup> Quédeca coyᵛjacᵛ ina memecaipōevare, ne jᵛ arājiyere ayᵛ ne jabovare cainᵛmᵛa. Ðajarāri ina memecaipōeva yópe ne jabovai urōpe, coyᵛquiyepe náre. Aru ãmeina yávabejarāri ne jabovare. Quénora pueðajarāri náre cainᵛmᵛa. <sup>10</sup> Aru ñavamejarari ne jabovai cᵛvaede. Quénora jáðovajarari ne jabovare ne mearo ðacaiyede cainᵛmᵛa. Que teni ina memecaipōeva me járe ðarājarama arevᵛ pōevare iye Jᵛmenijicᵛi yávaiyede, majare meaðayᵛ, ñi bueicōjeiyede majare.

<sup>11</sup> Que baru Jᵛmenijicᵛ meacᵛ baju jáðovaimi ñi mearo ðacaiye bojecᵛbeda majare. Que teni Jᵛmenijicᵛ bᵛojare ðayᵛbe caivᵛ pōevare ñi meaðaiyurĩduimara máravivᵛre. <sup>12</sup> Que baru majidivᵛbu maja majare jaúrōre maje ðajocaiye maje ãmeina teiyede iye Jᵛmenijicᵛi ᵛbede, aru

maje dajocaiye maje ðaiyunde yópe Jesúsre jñ abevñ ne ðaiyere máre. Qué nora maje cñede ijāravñi jañvñ majare maje ðaiye majiéque, maje mearo ðaiye Jāmenijicñi jāinoi, aru maje memecaiye máre Jāmenijicñe ñi ñrōpe. <sup>13</sup> Que ðaiye jañvñ majare maje napini coreiyede torojñrivñ iye jāve vaiquiyede: Jesucristo, majare meadavñ, maje jñ aimñ pñeno meacñ baju, corpaidacñyñme ijāravñi. <sup>14</sup> Jesucristo boarñ jarñvaicōjenejaquemavñ ñi bajure ñi mauvare, meadacñyñ majare maje āmeina teiyede jaravārñ. Que ðaicōjenejaquemavñ, meara ðacñyñ majare, maje torojñrñ memecarājiyere ayñ úre me ñ jinape.

<sup>15</sup> Que baru buejacñ mñ caiye iyede. Soyñjacñ parñrōreca ina Jesúsre jñ airpōevare, ne ðarājiyere ayñ caiye iyede. Jāðovajacñ ina pōeva nópe ðabevñ cāreja aipe ðaiye jañrōre náre. Aru buejacñ náre parñéque. Que teni āmeina jāicōjemejacñ pōevare mñre.

### 3

#### *Aipe ðaiye jañrōre Jesúsre jñ airpōevare (Ef 5.26)*

<sup>1</sup> Āñre ðajacñ mñ ina Jesúsre jñ airpōevare jañrōre náre ne jñ aiye ina jabovare aru cōjeipōevare máre. Ðajarārñi yópe ina jabova ne ðaicōjeiyere. Aru napini corejarārñi, mearo ðarājivñ cainñmñ. <sup>2</sup> Āmeina yāvabejarārñi arevñi borore. Jarabevñva cārijimene ðajarārñi pōevare. Aru ðñibareca meara pōevare pueðajarārñi caivñ pōevare cainñmñ.

<sup>3</sup> Javede maja máre āñmevñ dáriabevñ barejávñ. Aru jñ abevñ barejávñ Jāmenijicñe. Pñeno āmeno

nuiṽu barejávũ, ina bueiṽu yávaiyede jãve ãmene ne j̃ujovaiye boje majare. B̃uojabedejavũ dajocaiṽu maje ãmeina ðaiỹede, coj̃uquiyepe majare. Dápiare cuiṽu barejávũ ãmeina ðaiyede caiñm̃na. Aru joroj̃iṽu barejávũ. Apeṽu ũbedejaima majare. Aru majavacari ũbedejavũ majeṽure máre. <sup>4</sup> Ũbenita J̃umenijic̃u vacari, majare meadaip̃õec̃u, jãðovaimi ãi baju meac̃ure aru uc̃ure p̃õevare máre. <sup>5</sup> Que baru meadaibi majare. Ũbenita meadabebi majare, maje mearo ðarĩduiye boje. Quénora meadaibi majare ãi baju cõmaje ãroje jãiyē boje. Maje ãmeina teiyede jar̃uvaibi, meadac̃uỹu majare. Que teni ñai Esp̃iritu Santo ap̃ure ðaibi majare, maje ap̃urãjiyepe aỹu ap̃ué mamaeque. <sup>6</sup> Jesucristo, majare meadaip̃õec̃u, care ðaibi ñai Esp̃iritu Santore maje ũmei. Que baru J̃umenijic̃u daroibi ñai Esp̃iritu Santore maje ũmei, ãi cadatequiyepe aỹu majare ur̃arõeca. <sup>7</sup> Que teni J̃umenijic̃u meadaibi majare, ãi coavaiyede majare maje ãmeno ðaiyede jar̃uvarĩ. Ũi mearo ðacaiye bojec̃ubeda ãi me boje, “Boropatebeṽu m̃ja ji jãinoi”, arĩ coỹibi majare. Que baru caride maja J̃umenijic̃u máramu. Aru jãve c̃uvarãjaramu jãraṽu c̃uiméjãraṽu baquinóre. Que baru napini coreiṽubu diede.

<sup>8</sup> Jãvetamu die. Que baru uṽu ỹu mi coỹuquiye de caiye iyede par̃urõeca, ina J̃umenijic̃ure j̃u air̃õeva ne mearo ðarãjiyepe aỹu caiñm̃na. Iye bueiye jãve métamu. Aru bojec̃uetamu máre. Que baru caiṽu p̃õeva majima aipe ðaiye jar̃õre náre, iye bueiye jãveque. <sup>9</sup> Ũbenita jarabejac̃u ũbenina ap̃eṽuque. Aru ãr̃ure ðabejac̃u p̃õevare néñec̃uva mácaṽu ne



ãmiá coapa. Coyubejacu náque, ina aivure, “Mu coreónvaveu aipe aiyurõre Jãmenijicui ðaicõjeiyede ñi coyuiye báquede Moisés básure”. Náque jarabejacu m̄. Caiye iye bojecubevu aru cadatebevu máre. <sup>10</sup> Ácu p̄õecu Jesúre j̄ ayu ñi mauc̄varĩduru arevu Jesúre j̄ aip̄õevare, dajocaicõjejacu úre ñi que ðaiyede. Ɔi dajocabedu, dajocaicõjejacu úre cojedeca, ñi ðabequiyere ayu diede. Aru ñi dajocabedu cãreja, ye yónvabejacu úre. <sup>11</sup> Ɔi que ðaiye boje, coreónvaiu m̄ ñai ñm̄ ãmec̄u bajure. Ɔvacari majide ðaibi arevure, ñi ãmeina teiye dajocabe boje. Ɔrecabe ñájic̄u.

*Pablo ñi ðaicõjeino Titore*

*(Hch 18.24; 20.4; 1 Co 16.12; Ef 6.21-22; Col 4.7-8; 2 Tĩ 4.12)*

<sup>12</sup> Yúcap̄uravu c̄quijiv̄u Nicópolis ãmicurĩmaroi uracorore. Que baru jaroquijiv̄u mi yebai Ártemare o Tíquicore. Ñai ñm̄ ñi eaquiyede nore, meatejacu jãc̄n̄c̄u Nicópoli, yure cor̄nc̄u poi. <sup>13</sup> Aru meatejacu cadatec̄u ñai ðaicõjeiyede bueip̄õec̄ure ñi ãmiá Zenas aru Apolore máre. Jíjacu náre caiye náre jaúede, ne bujarãjiyere ayu ne curãñiyede. Ye arej̄e jaubejad̄eni náre. <sup>14</sup> Aru caiv̄u arevu ina Jesúre j̄ aip̄õeva quédeca buejarãri, na máre mearo ðarãjiv̄u aru cadatenajiv̄u ina cõmaje ãrojarivure náre jaúede. Que teni mearo ðarãjarama ne c̄ede ij̄rav̄i.

*Pablo ñi meaicõjeino Titojãre*

<sup>15</sup> Caiv̄u ina Jesúre j̄ aip̄õeva yúque c̄riv̄u meaicõjedama m̄re. Meajarari caiv̄u ñ̄jev̄u, Jesúre j̄ aip̄õeva nósav̄u, ñ̄jare uriv̄u. Aru

Jūmenijicū mearo dācajacūgī caivū mūjare bo-  
jesūbeda ūi me boje. Quénoramu.

# **Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo**

## **New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Cubeo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885